

ZMLUVA

o poskytovaní audítorských služieb uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb.,
Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

číslo zmluvy : 13/2017-18/audit
(ďalej len „zmluva“)

I. Zmluvné strany:

Dodávateľ : Ing. Vladimír Mihaľ, audítor, 8. mája 637/31, 089 01 Svidník

Zapísaný na Slovenskej komore audítorov Bratislava, číslo licencie: 339 zo dňa
29.09.1993 a na Štatistickom úrade Slovenskej republiky - pracovisko ŠÚ SR
v Prešove zo dňa 17.02.2009

IČO: 42 086 540

DIČ: 1024747328

Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s. pobočka Svidník

IBAN: SK8109000000000620802522, BIC: GIBASKBX

(ďalej len „dodávateľ“)

Odberateľ : Obec Krajná Bystrá, Krajná Bystrá 82, 090 05 Krajná Bystrá

IČO: 00 330 591

DIČ: 2020808691

Zastúpená: p. Ján Štefanco - starosta obce

(ďalej len „odberateľ“)

(Dodávateľ a odberateľ spoločne ďalej len ako „zmluvné strany“)

Pre účely tejto zmluvy sa pod pojmom „audit“ rozumie štatutárny audit definovaný v §2, ods.1 zákona o štatutárnom audite a pod pojmom „dodávateľ“ sa rozumie „štatutárny audítor“ alebo „audítorská spoločnosť“ definovaní v §2, ods.2 a 3 zákona o štatutárnom audite.

II. Predmet zmluvy:

Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť pre odberateľa v zmysle tejto zmluvy:

- a) - audit individuálnej účtovnej závierky zostavenej k 31.12.2017 podľa zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon o účtovníctve**“) a vykonaný v súlade so zákonom č. 423/2015 Z.z. . o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov v platnom znení (ďalej len „zákon o štatutárnom audite“), zákona č. 369/1990 o obecnom zriadení v znení zmien a doplnkov, § 9, ods. 4 a zákona č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy § 16, ods. 3 a ostatných právnych noriem platných v Slovenskej republike.
 - preverenie súladu hospodárenia obce so Zákonom č. 583/2004 Z.z. za účtovné obdobie od 01.01.2017 do 31.12.2017.
- b) overenie individuálnej výročnej správy za rok 2017 zostavenej v zmysle zákona o účtovníctve,

Služby uvedené v predmete zmluvy poskytne štatutárny audítor ako dodávateľ uvedených služieb.

III. Vykonanie predmetu Zmluvy:

1. Dodávateľ je povinný vykonávať služby súvisiace s predmetom zmluvy v termínoch dohodnutých s odberateľom. Služby uvedené v článku II.a) tejto zmluvy je dodávateľ povinný vykonať najneskôr do 20.11.2018. Služby uvedené v článku II.b) tejto zmluvy je dodávateľ povinný vykonať najneskôr do 15 dni od požiadania.
2. Dodávateľ prejedná s vedením účtovnej jednotky v dostatočnom predstihu harmonogram prác, podobu, rozsah a termíny predloženia potrebných dokladov, písomnosti a vysvetlení a účtovná jednotka zoznámi s harmonogramom audítorských prác zodpovedných pracovníkov a zaistí tak ich potrebnú súčinnosť pre včasné a bezproblémové uskutočnenie auditu.
3. Odberateľ je povinný dodať dodávateľovi podklady nevyhnutné pre potreby výkonu služieb súvisiacich s predmetom zmluvy, a to priebežne podľa požiadaviek dodávateľa.

V súvislosti so spracovaním osobných údajov dodávateľom pre účely zákona č.297/2008 Z.z. o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len zákon č.297/2008 Z.z.) má dodávateľ ako povinná osoba postavenie prevádzkovateľa vo vzťahu k IS osobných údajov, ktorého účel spracúvania vymedzuje zákon č.297/2008 Z.z., a preto bude osobné údaje klienta na účel vykonania starostlivosti spracúvať v intenciách §19 zákona č.297/2008 Z.z. bez súhlasu dotknutej osoby.

Dodávateľ spracúva a chráni osobné údaje v súlade s ustanoveniami Nariadenia Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „GDPR“) a zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zákon o ochrane osobných údajov“), ako aj so všetkými všeobecne záväznými právnymi predpismi, ktoré ich vykonávajú. Počas predzmluvných vzťahov, ako aj počas samotného poskytovania služieb zo strany dodávateľa, odberateľ môže poskytovať dodávateľovi osobné údaje rôznych fyzických osôb. Odberateľ týmto prehlasuje, že je oprávnený tieto osobné údaje dodávateľovi poskytnúť. Dodávateľ sa pre účely tejto zmluvy považuje za prevádzkovateľa týchto osobných údajov v zmysle čl. 4 ods. 7 GDPR a/alebo § 5 písm. o) Zákona o ochrane osobných údajov.

Povinnosť poskytovať dodávateľovi potrebné informácie, doklady a dokumentáciu o odberateľovi majú s jeho súhlasom aj obchodní partneri a právni zástupcovia odberateľa.

V prípade výkonu činnosti uvedených v článku II., písm. a) tejto zmluvy je odberateľ povinný dodať podklady nevyhnutné pre potreby výkonu tejto činnosti najneskôr do 29.10.2018, resp. do 05.11.2018 pre plnenia uvedené v článku II. písm. b) tejto zmluvy.

4. Odberateľ je povinný pre potreby výkonu služieb uvedených v článku II., písm. a) tejto zmluvy:
 - predložiť dodávateľovi v lehote uvedenej v bode 2. tohto článku všetky ním požadované doklady dokumentujúce hospodársku činnosť odberateľa, ktoré sú potrebné pre správne vykonanie týchto služieb,
 - zabezpečiť potrebnú súčinnosť pri vykonávaní služieb súvisiacich s predmetom zmluvy.
5. Odberateľ prehlasuje, že predložené účtovné a iné doklady sú prvotné - originál, údaje uvedené v nich sú správne a nie sú upravované a zároveň prehlasuje, že predložené doklady tvoria podklad jeho účtovnej závierky a všetky doklady týkajúce sa overovaného obdobia boli zúčtované.
6. Za doklady a iné materiály, ktoré budú poskytnuté dodávateľovi za účelom ich kontroly mimo sídla odberateľa zodpovedá v celom rozsahu dodávateľ, a to až do momentu ich vrátenia odberateľovi.

7. Dodávateľ sa zaväzuje vykonať pre odberateľa audit súladu individuálnej výročnej správy s auditovanou individuálnou účtovnou závierkou bez zbytočného odkladu po tom, čo ho odberateľ o to požiada. V prípade, ak odberateľ nepredloží dodávateľovi individuálnu výročnú správu na overenie, odberateľ nie je v nej oprávnený citovať časti správy audítora vyhotovenej dodávateľom.
8. Dodávateľ sa zaväzuje vykonať pre odberateľa služby s odbornou starostlivosťou a nestranne a z auditu vypracovať správu audítora podľa medzinárodných audítorských štandardov, v ktorej vyjadrí názor na účtovnú závierku nasledovne:
 - A) správa nezávislého audítora obsahujúca správu z auditu individuálnej účtovnej závierky a správu k informáciám, ktoré sa uvádzajú v individuálnej výročnej správe (v prípade, ak dodávateľ bude mať individuálnu výročnú správu k dispozícii pred vydaním správy z auditu individuálnej účtovnej závierky),
 - B) dodatok k správe nezávislého audítora obsahujúci správu k informáciám, ktoré sa uvádzajú v individuálnej výročnej správe (v prípade, ak dodávateľ bude mať individuálnu výročnú správu k dispozícii po vydaní správy z auditu individuálnej účtovnej závierky),
9. Dodávateľ vydá záverečnú správu o výsledku overenia individuálnej účtovnej závierky v 2 vyhotoveniach zviazanú, v ktorých vyjadrí svoj názor na individuálnu účtovnú závierku v súlade so štatutárnymi predpismi, v ktorých uvedie výhrady, pokiaľ na základe uskutočnených testov identifikuje nesprávnosti, ktoré môžu podstatným spôsobom skresliť údaje v účtovných závierkach, alebo pokiaľ vnútorný kontrolný systém vykazuje významné slabiny, alebo účtovníctvo nie je vedené správne, úplne a preukazné a také obmedzenia rozsahu overenia, že nebol schopný z objektívnych dôvodov alebo z viny účtovnej jednotky overiť niektoré podstatné údaje v individuálnej účtovnej závierke.
10. Dodávateľ je oprávnený vydať i záporný výrok, pokiaľ sú identifikované nesprávnosti takej povahy a rozsahu, že nie je možné vydať výrok s výhradou, pokiaľ by dôsledky obmedzenia rozsahu práce audítora boli takého rozsahu, že audítor nebol schopný získať potrebnú mieru istoty v prevažnej väčšine významných položiek účtovnej závierky, odmietne audítor vydať výrok. I v tom prípade vydá audítor správu popisujúcu dôvody odmietnutia výroku.
11. Ak odberateľ požiada dodávateľa o overenie individuálnej výročnej správy v prípade, ak dodávateľ bude mať výročnú správu k dispozícii po vydaní správy z auditu individuálnej účtovnej závierky, dodávateľ vydá dodatok správy nezávislého audítora k individuálnej výročnej správe v 2 vyhotoveniach zviazané.

12. Okrem vlastných vyššie uvedených audítorských správ vydá dodávateľ tiež list vedeniu účtovnej jednotky, ktorý bude obsahovať poznatky o nedostatkoch zistených v priebehu auditu a audítorské doporučenia sledujúce k zlepšeniu vnútorného účtovného a kontrolného systému.
13. Dodávateľ je oprávnený byť prítomný pri inventarizácii majetku a záväzkov účtovnej jednotky alebo vyžiadať vykonanie inventarizácie v oblasti, v ktorej zistil nedostatky.
14. Štatutárny orgán odberateľa je zodpovedný za zostavenie individuálnej účtovnej závierky, ktoré poskytujú pravdivý a verný obraz v súlade so zákonom o účtovníctve a za interné kontroly, ktoré považuje za potrebné pre zostavenie individuálnej účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Pri zostavovaní individuálnej účtovnej závierky je štatutárny orgán zodpovedný za zhodnotenie schopnosti Obce nepretržite pokračovať vo svojej činnosti, za opísanie skutočností týkajúcich sa nepretržitého pokračovania v činnosti. Odberateľ je povinný bez zbytočného odkladu odovzdať dodávateľovi všetko, čo pre neho získa v súvislosti s poskytovaním služieb špecifikovaných v tejto zmluve. Dodávateľ je povinný odberateľa oboznamovať so skutkovým stavom veci súvisiacej s poskytovaním služieb podľa tejto zmluvy.
15. Dodávateľ je povinný zachovať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel v súvislosti s poskytovaním služieb špecifikovaných v tejto zmluve, a to aj po ukončení platnosti a účinnosti tejto zmluvy. Zachovanie mlčanlivosti sa nevzťahuje na zabezpečenie splnenia požiadaviek na preverenie kvality auditu podľa interných zásad a postupov SKAU a medzinárodných štandardov na kontrolu kvality (ISQC 1 - kontrola kvality pre firmy, ktoré vykonávajú audity a preverenia finančných výkazov a zákazky na ostatné uisťovacie a súvisiace služby) a taktiež vo vzťahu k nastupujúcemu štatutárnemu audítorovi v prípade striedania.
16. Dodávateľ považuje informácie, doklady a iné materiály poskytnuté odberateľom pre plnenie predmetu zmluvy za prísne dôverné.
17. Ak má odberateľ povinnosť zverejňovať uzatvorené zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v aktuálnom znení, je povinný zverejniť túto zmluvu a informovať dodávateľa o jej zverejnení. Ak táto zmluva nie je zverejnená v zmysle uvedeného zákona, dodávateľ nie je povinný vydať správu audítora.

18. V zmysle Zákona 297/2008 §10 ods. 10 o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov ďalej len „zákon“) je audítor povinný overiť, či jeho klient koná vo vlastnom mene. Ako štatutárny orgán (poverená osoba štatutárnym orgánom) podpísom tejto zmluvy prehlasujem, že konám ja ako aj ostatní štatutárni zástupcovia a splnomocnené osoby vo vlastnom mene.

IV. Cena:

1. Odberateľ je povinný zaplatiť dodávateľovi za zabezpečenie predmetu zmluvy cenu podľa vzájomnej dohody a v zmysle cenovej ponuky uvedenej v tomto článku zmluvy.
2. Odberateľ sa zaväzuje zaplatiť dodávateľovi za služby poskytnuté a vykonané podľa článku II. tejto zmluvy nasledovne:
3. za audit podľa štandardov platných v Slovenskej republike vykonaný dodávateľom pre odberateľa v súlade s článkom II., písm. a) a b) tejto zmluvy, ktorý zahŕňa audit individuálnej účtovnej závierky zostavenej k 31.12.2017 a audit súladu individuálnej výročnej správy s auditovanou individuálnou účtovnou závierkou za rok 2017

v sume 800,00 €

Tieto práce budú rozdelené do dvoch základných častí

- audit individuálnej účtovnej závierky – realizácia najneskôr do 20.11.2018 a overenie individuálnej výročnej správy, ak o to odberateľ požiada – realizácia do 15 dni od požiadania

Spolu celková cena služby podľa čl. II.

800,00 €

4. Sumu uvedenú v bode 2 tohto článku podľa čl.II. je dodávateľ oprávnený fakturovať odberateľovi nasledovne:
 - 800,00 € s vyúčtovaním ceny služby podľa bodu 2 a) pri odovzdaní správy audítora z overenia individuálnej účtovnej závierky za rok 2017.
5. Odberateľ sa zaväzuje uhradiť faktúru do 7 dní odo dňa jej obdržania.
6. K uvedenej cene je dodávateľ oprávnený fakturovať, v zmysle zákona o audítoroch, výdavky účelovo vynaložené v priamej súvislosti s plnením dohodnutých prác, ktoré budú vopred konzultované s odberateľom.
7. Prípadná zmena rozsahu vykonaných služieb špecifikovaných v predmete zmluvy bude riešená písomným dodatkom k zmluve, podpísaným obidvoma zmluvnými stranami.

V. Platnosť zmluvy:

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú..
2. Táto zmluva je platná a účinná odo dňa jej podpísania oboma zmluvnými stranami.
3. Odberateľ môže túto zmluvu vypovedať formou písomnej výpovede doručenej dodávateľovi, pričom platí, že zmluva zaniká ku dňu doručenia písomnej výpovede odberateľa dodávateľovi. Vo výpovedi uvedie dôvody, ktoré ho viedli k odvolaniu audítora, alebo odstúpeniu od zmluvy v priebehu vykonávania auditu. V prípade výpovede zmluvy je odberateľ povinný dodávateľovi uhradiť odmenu za úkony a práce vykonané v súlade s touto zmluvou do dátumu doručenia výpovede dodávateľovi.
4. Dodávateľ je oprávnený vypovedať túto zmluvu len zo závažných dôvodov, najmä ak sa narušila nevyhnutná dôvera medzi ním a odberateľom alebo ak odberateľ neposkytuje dodávateľovi potrebnú súčinnosť a informácie nevyhnutné pre výkon predmetu zmluvy. V prípade výpovede zmluvy je dodávateľ povinný odovzdať odberateľovi všetky doklady a iné materiály, ktoré mu do dňa doručenia výpovede odberateľ zapožičal (nevzťahuje sa na doklady, ktoré dodávateľ získal ako dôkazy auditu).

VI. Záverečné ustanovenia:

1. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba písomnými dodatkami podpísanými obidvoma zmluvnými stranami.
2. Právne vzťahy vyplývajúce z tejto zmluvy sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb., Obchodný zákonník, v znení neskorších predpisov a zákona o audítoroch.
3. Dodávateľ zodpovedá za kvalitné vykonanie predmetu zmluvy a za škodu, ktorú spôsobil odberateľovi nesprávnym a nekvalitným poskytovaním služieb. Nezodpovedá však za vady, ktorých príčinou sú nedostatky v dokladoch a iných materiáloch odovzdaných dodávateľovi odberateľom.
4. Odberateľ súhlasí so skutočnosťou, že v prípade ak dodávateľ zavíni svojou činnosťou škodu odberateľovi, bude možné poskytnúť údaje odberateľa poisťovni, v ktorej je dodávateľ poistený, a to výlučne za účelom riešenia tejto poistnej udalosti.
5. Odberateľ súhlasí, aby dodávateľ v prípade ukončenia platnosti zmluvy, mohol komunikovať s nastupujúcim audítorom/audítorskou spoločnosťou v zmysle zákona o audítoroch § 30 odsek 6.
6. Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) rovnopisoch v slovenskom jazyku, pričom každá so zmluvných strán obdrží jeden (1) rovnopis.

7. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, že zmluvu uzavreli na základe vzájomnej dohody a na základe slobodnej a vážnej vôle, zmluvu neuzatvorili v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, zmluva je urobená v predpísanej forme, zmluvu si pozorne prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou ju podpísali.

Vo Svidníku, dňa 23.10.2018

Krajná Bystrá, dňa 23.10. 2018

Za dodávateľa

Za odberateľa

Ing. Vladimír Mihaľ
štatutárny audítor

Ján Štefanco
starosta obce